

iRobot[®] **Scooba**[®]

ROBOT DE LAVADO DE SUELOS

Serie 300
MANUAL DEL USUARIO

Estimado Propietario de Scooba

Felicitaciones y bienvenido al mundo de iRobot. Usted se ha sumado al número creciente de personas que descubrieron una forma más inteligente de limpiar.

iRobot Scooba es un producto innovador y fácil de usar que cambiará para siempre la manera de limpiar los pisos duros. Scooba le permite ocuparse de otras tareas del hogar mientras limpia, de modo que podrá limpiar los pisos duros con mayor frecuencia y hacer más tareas del hogar.

Gracias por unirse a la revolución de iRobot. Estamos ansiosos por ofrecerle más productos revolucionarios que cambiarán y mejorarán su mundo.

En nombre de todo el equipo de iRobot,



Colin Angle

Presidente, director general y cofundador, iRobot Corporation

Cuidado de su iRobot Scooba

Utilícelo a menudo para obtener los mejores resultados. Scooba fue diseñado para funcionar sólo con el limpiador de pisos duros Scooba o agua corriente. Nunca utilice lejía con Scooba. Luego de cada uso, enjuague el tanque, el filtro y el puerto de la aspiradora. Los cepillos hacen gran parte del trabajo duro, de modo que es mejor extraerlos y retirar el pelo y la pelusa que se acumula alrededor de ellos.

Su Scooba es bastante inteligente durante sus desplazamientos, pero igual necesita un poco de ayuda. Antes de limpiar, barra los residuos más grandes y retire cualquier obstáculo, mobiliario y tapetes livianos. El polvo y la suciedad en general son trabajo del robot, pero evite utilizarlo con grandes derrames de líquido.

Extienda la vida útil de su batería recargándola tan pronto como sea posible. Para ello, mantenga enchufado su Scooba. Si va a almacenar el dispositivo por un largo período, cargue la batería, luego quítela y almacénela en un lugar fresco y seco.

Primero la seguridad Como Scooba contiene piezas eléctricas, no lo sumerja ni le rocíe agua. Solamente límpielo con un paño húmedo.

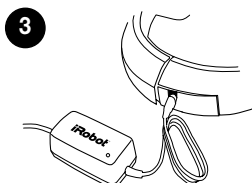
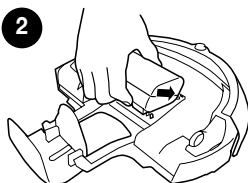
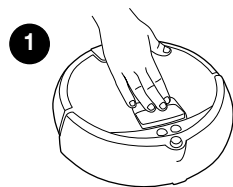
⚠ PRECAUCIÓN: NO UTILICE SCOOPA SOBRE LAS SIGUIENTES SUPERFICIES: Alfombra o tapetes, madera no laminada, pisos encerados, o pisos laminados

Primeros pasos

Carga del Scooba

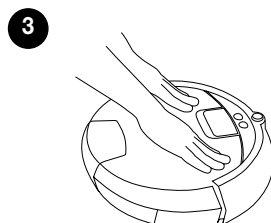
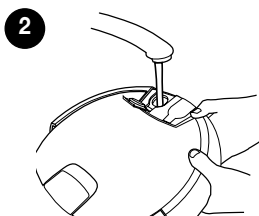
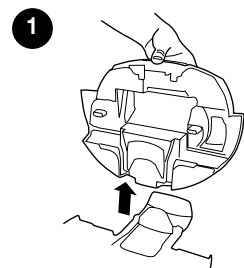
Tome el Scooba por la manija y colóquelo sobre una superficie plana.

1. Presione la manija hacia abajo para liberar el tanque. Extraiga el tanque.
2. Inserte la batería alineando las lengüetas guía y colóquela en su lugar; debe escuchar un clic.
3. Conecte el cargador de batería y deje que la batería se cargue toda la noche (sólo la primera vez).



Preparación del Scooba

1. Una vez que el dispositivo Scooba tenga la carga completa, quite el enchufe de carga y extraiga el tanque.
2. Llene el tanque limpio con agua y, si lo desea, con el Limpiador de pisos duros Scooba. Para un ciclo de limpieza más corto, coloque menos agua en el tanque. Cierre las tapas del tanque.
3. Coloque el tanque nuevamente en el Scooba y haga presión hacia abajo hasta escuchar un clic.



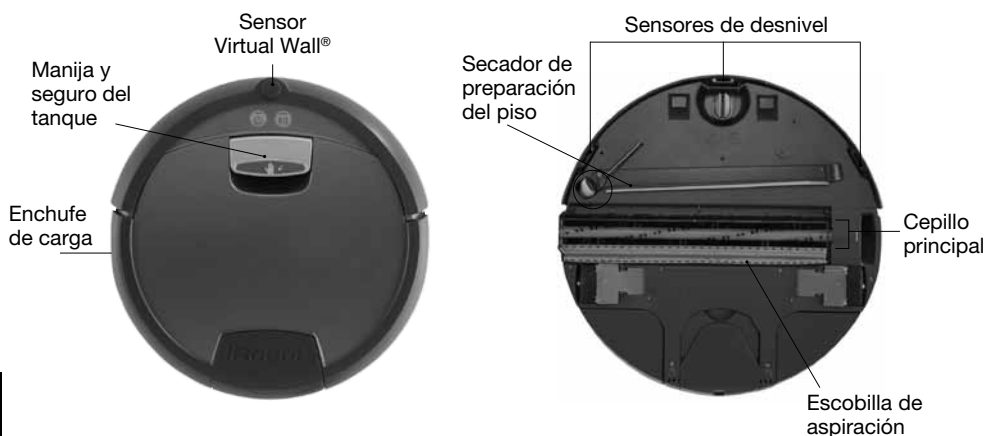
¡Comencemos!

En primer lugar, barra los residuos más grandes y luego coloque Scooba en el centro de la habitación.

- Presione el botón de alimentación (POWER) para encender el Scooba.
- Presione el botón de limpieza (CLEAN) para iniciar el ciclo de limpieza. Luego aléjese y deje que Scooba haga su trabajo (aproximadamente 45 minutos para un tanque lleno).

SUGERENCIA: Si desea detener un ciclo de limpieza antes de que finalice, active el modo de secado interno presionando el botón de limpieza mientras el dispositivo Scooba está limpiando. Si Scooba está apagado, presione el botón de alimentación y luego el botón de limpieza dos veces.

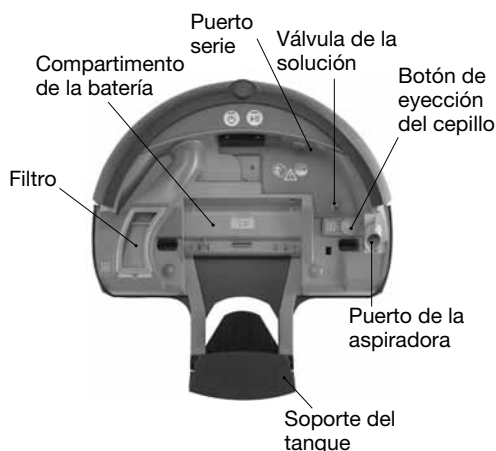
Anatomía de Scooba



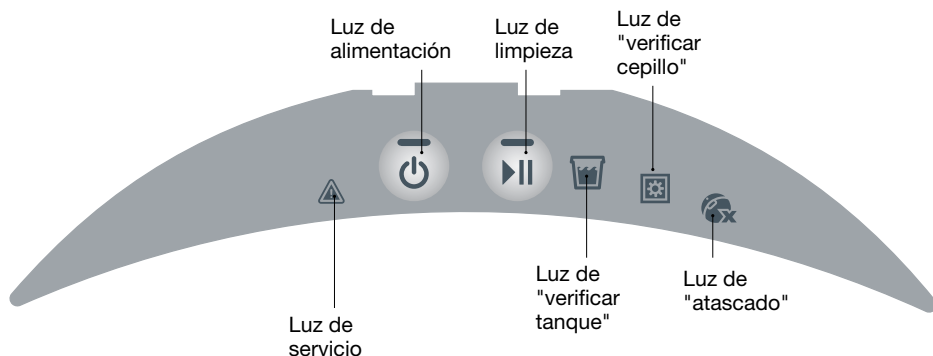
El Scooba tiene dos partes principales: la base del robot y el tanque.

Base del robot

Tanque del Scooba



Luces del Scooba



	Comportamiento de la luz	Significado
Alimentación 	Rojo fijo	Batería descargada
	Verde parpadeante	La batería está cargando
	Verde fijo	La batería está completamente cargada
	Rojo parpadeante	La batería no está instalada
Limpiar 	Verde fijo	Limpiando
	Verde parpadeante	Modo de secado interno
Verificar tanque 	Verde fijo	El ciclo de limpieza está completo. Tanque vacío.
Verificar cepillo 	Amarillo fijo	Extraiga el cepillo limpio y el filtro (consulte páginas 5 a 6).
Atascado 	Amarillo fijo	Mueva y reinicie el Scooba.
Servicio 	Rojo parpadeante	El Scooba necesita asistencia. Refiérase a la sección de solución de problemas(consulte las páginas 11 - 12).

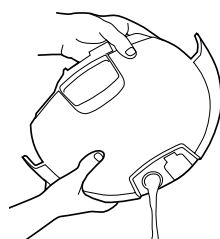
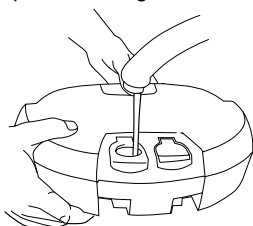
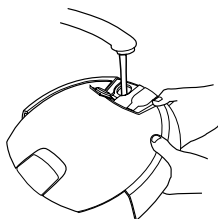
Mantenimiento básico del Scooba

Para que el dispositivo Scooba ofrezca un rendimiento máximo, realice las siguientes tareas de mantenimiento luego de cada limpieza.

Enjuague y vacíe el tanque del Scooba

El Scooba utiliza el líquido del tanque LIMPIO y acumula la mezcla sucia en el tanque SUCIO. Vacíe y enjuague ambos tanques luego de cada ciclo de limpieza.

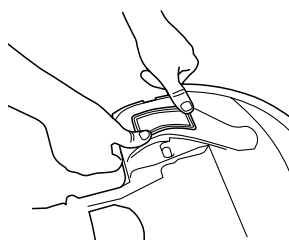
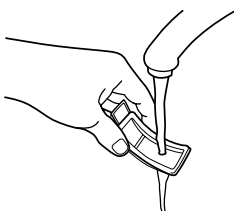
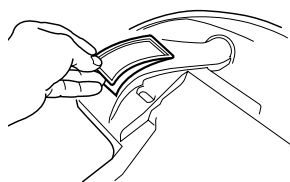
- 1** Vierta agua dentro de las aberturas traseras.
- 2** Vacíe los tanques y llénelos nuevamente de forma parcial con agua tibia.
- 3** Agite con energía el tanque y vacíelo a través de todas las aberturas.



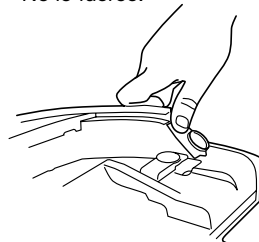
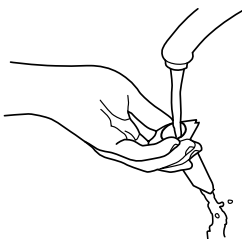
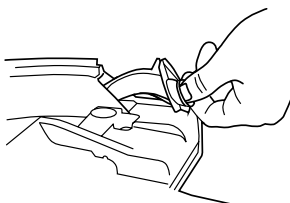
Enjuague el filtro y el puerto de la aspiradora del Scooba

(Las partes a ser limpiadas o mantenidas son de color gris o naranja.)

- 1** Extraiga el filtro.
- 2** Enjuague con agua.
- 3** Vuelva a colocar el filtro. No lo fuerce.



- 1** Extraiga el puerto de la aspiradora.
- 2** Enjuague con agua.
- 3** Vuelva a colocar el puerto. No lo fuerce.

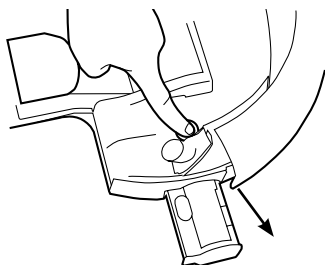


Limpie el cabezal de limpieza y el cepillo del Scooba

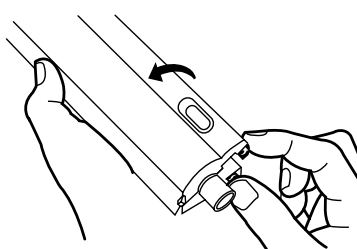
(Las partes a ser limpiadas o mantenidas son de color gris o naranja.)

El cepillo del Scooba se encuentra dentro del cartucho llamado "cabezal de limpieza". Se puede acceder al cabezal de limpieza desde dentro del Scooba, de modo que debe extraerse el tanque para poder extraer y volver a colocar el cabezal de limpieza.

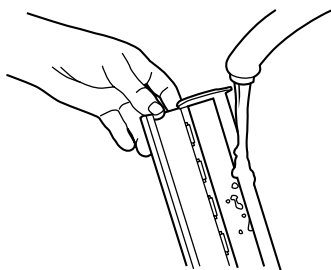
- 1 Una vez que el tanque está afuera, pulse el botón de eyección para extraer el cabezal de limpieza.



- 2 Abra el cabezal de limpieza empujando las lengüetas en direcciones opuestas, y luego extraiga el cepillo.



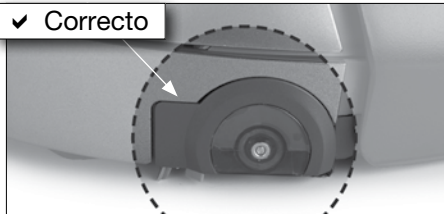
- 3 Enjuague el cabezal de limpieza y el cepillo con agua.



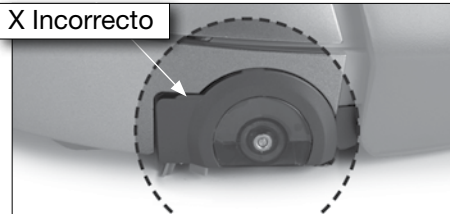
- 4 Asegúrese de haber extraído el tanque antes de volver a colocar el cabezal de limpieza. Se escuchará un clic cuando el cabezal de limpieza esté en su lugar.



✓ Correcto



X Incorrecto



⚠ PRECAUCIÓN: Scooba contiene componentes electrónicos que pueden dañarse por derrames de agua u otros líquidos. Limpie la parte inferior y superior del Scooba con un paño húmedo únicamente. No vierta ni rocíe agua sobre el Scooba, salvo en los tanques Limpio y Sucio.

Solución de Limpieza Scooba

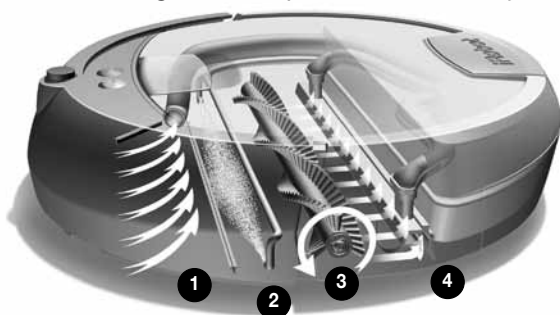
iRobot aprueba la utilización de Scooba con agua corriente o con la Solución de Limpieza para pisos duros Scooba, la cual cuenta con una fórmula especial que es a la vez un potente agente de limpieza pero segura cerca de niños y mascotas.



⚠ PRECAUCIÓN: El uso de otras soluciones puede dañar el Scooba y anular la garantía. Nunca utilice lejía.

Sistema de limpieza de Scooba

Scooba utiliza cuatro etapas en cada pasada. El Scooba cuenta con un tanque único de dos cámaras, de manera que la solución de limpieza nueva nunca se mezcla con el agua sucia que el Scooba recoja.



- 1** Prepara – El Scooba recoge la suciedad suelta y la basura liviana del piso.
- 2** Lava – El Scooba esparce continuamente una pequeña cantidad de solución de limpieza.
- 3** Friega – El Scooba friega suavemente y limpia derrames y suciedad.
- 4** Aspira – La escobilla de aspiración del Scooba recoge agua sucia y suciedad, dejando su piso limpio y seco.

El dispositivo Scooba limpiará hasta que haya utilizado toda la solución del tanque Limpio, lo cual tarda 45 minutos aproximadamente. Al final de un ciclo de limpieza, el Scooba ingresará en un modo de secado interno breve para eliminar el agua de los sistemas. Durante este proceso, la luz de limpieza del Scooba parpadeará.

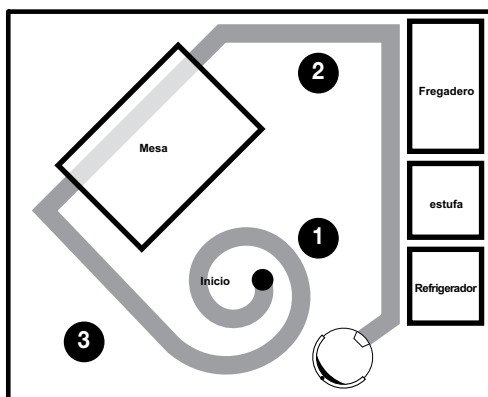
Patrón de limpieza de Scooba

Scooba es un robot que limpia los pisos de una forma distinta a la de la mayoría de la gente. La tecnología sensible iAdapt™, el sistema de software y sensores avanzado y exclusivo de iRobot's, le permite al Scooba desplazarse, y rodear obstáculos habituales sin inconvenientes.

Nota: El ciclo de limpieza de Scooba dura aproximadamente 45 minutos y hará múltiples pasadas sobre el piso para garantizar una limpieza total.

Mientras el Scooba está limpiando, calcula la mejor ruta para limpiar sus pisos y determina los mejores momentos para usar sus diferentes modos de limpieza:

- 1 Giro en espiral:** Le permite al Scooba limpiar eficientemente un área grande.
- 2 Seguimiento de paredes:** Le permite al Scooba limpiar el perímetro de la habitación y evitar muebles y obstáculos.
- 3 Cruce de habitación:** Le permite al Scooba limpiar nuevas áreas a la vez que cruza de un lado a otro la habitación.



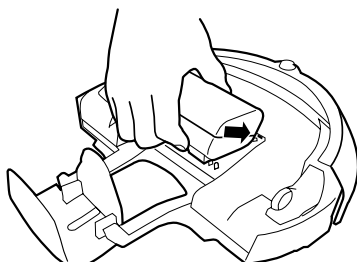
CONSEJO: Para un mejor rendimiento y limpieza, retire las sillas, obstáculos y tapetes livianos del piso. Utilice Virtual Wall® para limitar al Scooba a una habitación. En las habitaciones más pequeñas, llenar el tanque parcialmente acortará el ciclo de limpieza del Scooba.

Batería y carga

El dispositivo Scooba funciona con una batería recargable y debe estar completamente cargada antes de cada ciclo de limpieza. Una vez cargada (tarda hasta tres horas), la batería del Scooba durará como mínimo un ciclo de limpieza completo.

Instalación de la batería

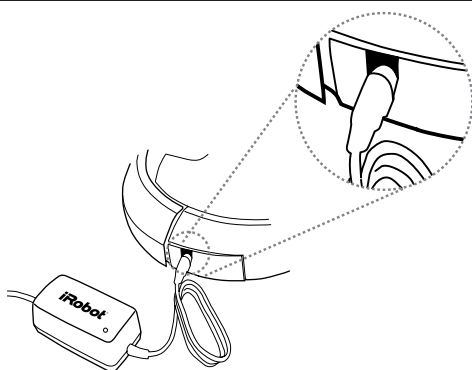
Para instalar la batería, primero deben alinearse las dos lengüetas de la batería con los orificios guía del Scooba. Una vez insertas las lengüetas, empuje hacia abajo la batería hasta escuchar el clic, entonces la batería estará en posición.



⚠ Si las lengüetas de la batería no están dentro de los orificios guía del compartimento de la batería, el tanque y la base del robot pueden no estar conectados adecuadamente.

Carga de la batería

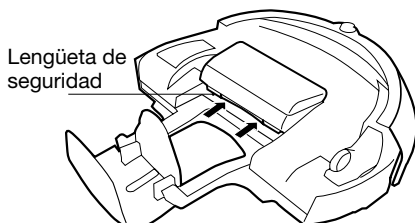
Para cargar la batería del Scooba enchufe el cargador a la toma de la pared y conéctelo al Scooba (levante la cubierta del enchufe de carga). Asegúrese siempre de que la luz de alimentación verde esté encendida cuando se lo enchufa a la toma de pared.



CONSEJO: Para un mejor rendimiento de la batería, recargue la batería en cuanto sea posible y almacene su Scooba enchufado a la toma de corriente. Cuando vaya a guardarlo durante una larga temporada, retire la batería y guárdela en un lugar fresco y seco.

Retire la batería

Para retirar la batería, primero tome la batería, asegurándose de empujar hacia adentro las lengüetas de seguridad. Luego levante la batería y extráigala del Scooba.



Virtual Wall® de Scooba

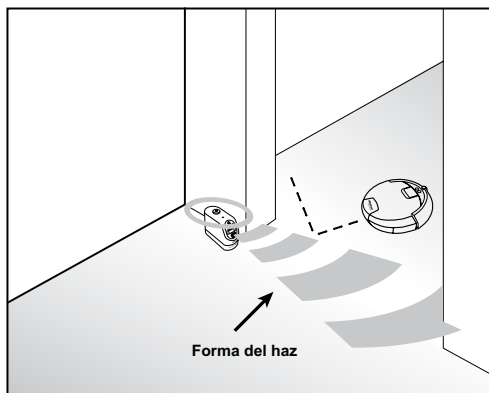
(incluido con modelos seleccionados)

Virtual Wall de Scooba crea una barrera invisible que el dispositivo no cruzará. Virtual Wall puede configurarse para bloquear áreas de 1 a 2,5 metros (1 a 8 pies).



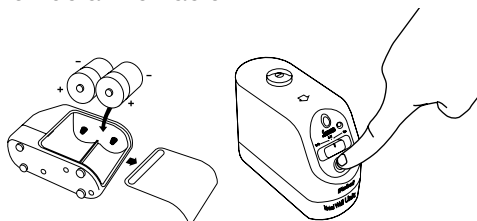
CONSEJO: Use Virtual Walls para bloquear entradas o para mantener al Scooba alejado de los cables.

El haz de Virtual Wall tiene forma de ojo de cerradura. Un pequeño halo evita que Scooba se estrelle contra la pared virtual y un haz más grande delimita las áreas de la casa a donde no quiere que Scooba llegue.



CONSEJO: Para obtener el máximo rendimiento, coloque Virtual Wall en la parte exterior del marco de la puerta que desee bloquear.






Virtual Walls requiere 2 baterías D. Virtual Wall se apagará automáticamente al finalizar el ciclo de limpieza, o se puede apagar de forma manual presionando el botón de alimentación.



Solución de problemas

Luces de advertencia

Scooba tiene varias luces de advertencia que indican si el robot requiere asistencia.

Luces de advertencia	Causa posible	Qué hacer
Luz de alimentación (Roja) 	La batería está descargada	Recargue la batería del Scooba (consulte la página 9).
Luz de "verificar tanque" 	El tanque limpio está vacío (normal al final del ciclo)	Vacíe el tanque y llénelo parcialmente con agua tibia. Agite el tanque con energía y vacíelo.
	El tanque no está bien sujeto	Confirme que la batería, el filtro y el puerto de la aspiradora estén instalados adecuadamente. Asegúrese de que el tanque esté completamente cerrado.
Luz de "verificar cepillo" 	El cepillo está enredado	Extraiga y limpie el cepillo y el cabezal de limpieza de Scooba. Una vez extraídos el cabezal de limpieza y los tanques, gire el Scooba, inspecciónelo y limpie el área del cabezal de limpieza.
	El cabezal de limpieza no está instalado adecuadamente	Extraiga y vuelva a colocar el cabezal de limpieza del Scooba (consulte la página 6).
	Falta el filtro	Extraiga, enjuague y vuelva a colocar el filtro del Scooba. Asegúrese de que el filtro esté instalado adecuadamente (consulte la página 5).
Luz de "atascado" (seguida de sonidos y cierto número de pitidos) 	(1 pitido) Una de las ruedas del Scooba no está en contacto con el piso	Inspeccione las ruedas del Scooba. Mueva cada rueda hacia arriba y abajo, coloque el robot nuevamente sobre el piso y presione Limpiar.
	(2 pitidos) La rueda delantera está atascada	Asegúrese de que la rueda delantera pueda girar libremente. Empuje levemente la rueda hacia arriba y abajo. La rueda delantera puede extraerse, limpiarse y volver a colocarse fácilmente.
	(3 pitidos) Problema con el paragolpes	Golpee suavemente el paragolpes para asegurarse de que se mueva hacia adentro y afuera. Revise los bordes del paragolpes para comprobar que no haya suciedad.
	(4 pitidos) Los sensores de desnivel del Scooba están sucios o funcionan mal.	Limpie los sensores de desnivel con un algodón (consulte la página 3 para la ubicación de los sensores) Los sensores de desnivel se ubican en el paragolpes y se puede acceder a ellos al voltear el dispositivo Scooba.
	(5 pitidos) Funcionamiento incorrecto de la rueda derecha o izquierda	Inspeccione las ruedas propulsoras del Scooba. Gire las ruedas manualmente para confirmar que presentan resistencia. Si los neumáticos están dañados, reemplácelos.
Luz de Servicio (seguida de 4 alarmas y cierto número de pitidos) 	(1 pitido) Error del tanque	Contáctese con atención al cliente de iRobot.
	(2 pitidos) Error de la aspiradora	Contáctese con atención al cliente de iRobot.
	(3 pitidos) Error de la batería	Contáctese con atención al cliente de iRobot.
	(4 pitidos) Error del cargador	Contáctese con atención al cliente de iRobot.
	(5 pitidos) La batería está demasiado caliente.	Asegúrese de que el Scooba no se haya llenado recientemente con agua caliente o se haya cargado en un lugar con alta temperatura. Espere a que el Scooba y la batería se enfrien e intente nuevamente.

Solución general de problemas

Consulte la tabla que aparece a continuación para solucionar el problema del dispositivo Scooba.

Problema	Causa posible	Qué hacer
El dispositivo Scooba no enciende	No hay electricidad	Presione el botón de alimentación, luego presione Limpiar para iniciar el dispositivo Scooba.
	La batería no está cargada	Cargue la batería del Scooba (consulte la página 9).
	La batería no está colocada correctamente	Extraiga la batería y asegúrese de que las lengüetas de la batería estén colocadas dentro de los orificios antes de cerrar el tanque del dispositivo Scooba.
	La luz de advertencia está encendida	Refiérase a la Solución de problemas para la luz de advertencia (consulte la página 11).
Exceso de espuma proveniente del dispositivo Scooba	Hay mucha solución de limpieza concentrada en el tanque Limpio	Vacíe y enjuague bien el tanque Limpio. Al rellenar, asegúrese de utilizar tan sólo 7 ml de la solución de limpieza Scooba y de llenar bien con agua el tanque Limpio hasta el borde.
El cabezal de limpieza sobresale del dispositivo Scooba, no se conecta	El cabezal de limpieza no está bien ajustado sobre el cepillo	Con el tanque abierto, deslice el cabezal de limpieza y quítelo del dispositivo Scooba. Introduzca el cabezal de limpieza completamente cerrado sobre el cepillo antes de insertarlo nuevamente en su ubicación adecuada (consulte la página 6).

Instrucciones importantes de seguridad

PRECAUCIÓN: NO DEJE AL DESCUBIERTO LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS DEL SCOOPA, LA BATERÍA O EL CARGADOR. DENTRO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REEMPLAZAR EL USUARIO. ACUDA AL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO PARA REALIZAR TAREAS DE REPARACIÓN. ASEGÚRESE DE QUE EL VOLTAJE NOMINAL DEL CARGADOR DE BATERÍAS BLINDADO CORRESPONDE CON EL VOLTAJE DE LA TOMA DE CORRIENTE ESTÁNDAR. Tenga cuidado siempre que utilice su Scooba. Para reducir el riesgo de daños, tenga siempre en cuenta las precauciones de seguridad durante la configuración, el uso y el mantenimiento de Scooba:

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de poner en marcha su Scooba.
- Conserve las instrucciones de seguridad y mantenimiento para consultarlas en el futuro.
- Preste atención a todas las advertencias del dispositivo Scooba, la batería, el cargador y el manual del usuario.
- Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
- Consulte todas las tareas de mantenimiento no rutinarias a iRobot.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con una capacidad física, mental o sensorial reducida, o con escasa experiencia y conocimiento, salvo que una persona responsable les proporcione supervisión o las instrucciones necesarias relacionadas con el uso del dispositivo para su seguridad.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO SCOOPA

- El uso del dispositivo Scooba está indicado únicamente para interiores.
- Scooba no es un juguete. No se sienta sobre el dispositivo ni se ponga de pie sobre él. Debe supervisar a las mascotas y a los niños pequeños cuando Scooba esté limpiando.
- Limpie únicamente con un paño húmedo. No sumerja este robot en el agua.
- No utilice este robot para recoger algo que esté ardiendo o echando humo.
- No utilice este robot para recoger gotas de lejía, pintura ni cualquier otro compuesto químico.
- Antes de utilizar este robot, recoja objetos como, por ejemplo, ropa, papeles sueltos, tiradores de persianas o cortinas, cables de corriente y cualquier otro objeto frágil. Si el robot pasa sobre el cable de corriente y lo arrastra, cabe la posibilidad de que un objeto pueda tirar una tabla o una estantería.
- Si la habitación que se va a limpiar tiene balcón, coloque una barrera física para evitar que acceda al balcón y garantizar un funcionamiento seguro.
- Retire siempre la batería antes de transportar o almacenar el robot durante un largo período de tiempo.

BATERÍA Y SEGURIDAD DE CARGA DEL SCOOPA

- Conecte el dispositivo Scooba únicamente al tipo de fuente de alimentación que se indica en la etiqueta. Si no está seguro acerca del tipo de corriente que se suministra a su hogar, consulte a la empresa suministradora de electricidad local.
- Para la carga utilice únicamente una toma de corriente estándar. No puede utilizarse el producto con ningún tipo de convertidor de corriente. El uso de otros convertidores de corriente anulará inmediatamente la garantía.
- Utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante para cargar este dispositivo.
- No utilice un cargador con un cable o enchufe dañados.
- Cargue el dispositivo en interiores solamente.
- Nunca toque los cargadores con las manos húmedas.
- Desconecte siempre el Scooba del cargador antes de la limpieza.

RESTRICCIONES DE USO DEL SCOOPA

- No utilice el dispositivo Scooba sobre alfombras, tapetes, maderas duras sin sellado, piedra o piso laminado.
- No utilice lejía, amoníaco ni agua caliente, ya que pueden dañar el robot y anular la garantía.
- Almacene y opere el Scooba en entornos de temperatura ambiente únicamente.
- No utilice el Scooba para limpiar derrames grandes (p.ej., un litro de leche derramada).

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO

Robot de limpieza aspirador iRobot Scooba® y accesorios

Fabricante: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, EE. UU.

Declara que Scooba, junto con el Modelo L13143 y los Cargadores de Batería 5961 cumplen con los requisitos de la directiva de baja tensión 2006/95/EC reformada por la directiva 93/68/EC y la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC reformada por las directivas 93/68/EC y 2004/108/EC.

Se han aplicado las siguientes normas:

EN 60335-2-2:2003 + A1:2004 + A2:2006

Aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad - Parte 2-2: Requisitos específicos para aparatos de limpieza aspiradores y con succión de agua.

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Requisitos generales.

EN 60335-2-29:2004

Aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad, Parte 2-29: Requisitos específicos para los cargadores de baterías.

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos análogos - Parte 1: Emisión

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Compatibilidad electromagnética - Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos - Parte 2: Inmunidad - Norma de familia de productos

Atención al cliente de iRobot en EE. UU.

Si tiene preguntas o comentarios acerca de Scooba, comuníquese con iRobot antes de contactar al vendedor.

Visite nuestra página Web en www.irobot.com para conocer consejos, preguntas frecuentes o información sobre accesorios y otros productos de iRobot.

Si aún necesita asistencia:

- Visite el sitio Web de soporte de iRobot en www.irobot.com/support
- Llame a nuestros representantes de atención al cliente al 877.855.8593

Atención al Cliente Internacional de iRobot

Para comunicarse con un socio internacional cercano, para ventas y soporte técnico, visite global.irobot.com.



© 2007 – 2011 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730.

iRobot Corporation, 10 Greycoat Place, Victoria, SW1P 1SB, Londres, Reino Unido. Todos los derechos reservados. iRobot, Scooba y Virtual Wall son marcas comerciales registradas de iRobot Corporation. [00013.1011.v1]

N.º de patente estadounidense. 6,690,134 | 6,809,490 | 6,594,844. Otras patentes en trámite. Todos los derechos reservados.